MR. GALLAGHER (speaking in Spanish; English version as delivered by Mr. Luis Alzamora follows):

At the moment when the League of Nations was constituted, history had shown that the periods of peace were equivalent to the time that the vanquished needed to recuperate its strength or to the period within which antagonistic intereats could be regrouped in order to seek predominance through violence. Years after the peace of Versailles, events demonstrated that the League of Nations lacked effectiveness; and war reappeared in the world, sowing seeds of destruction and death. The vanquished nations took advantage of the good faith of the victors, and of their rivalries, in order to create a formidable aggressive force which they launched on an almost defenseless Europe, before the astonishment of the other continents.

We all recall those bitter moments when it appeared that Europe was going to be barbarously conquered in its entirety, and we also remember the unanimous reaction of the American continent before the sneaking attack of an ambitious and unscrupulous Asiatic power.

But those who wanted the domination of the world through force, forgot that the spiritual values of nations conscious of their dignity are capable of achieving prodigies to surpass mechanical inventions. England endured the most devastating assault, but the enemy never imagined the indomitable bravery of the British peoples, who with the full knowledge of their capacity, determined to die for their country rather than surrender it to foreign slavery. The aggressors also forgot that in the new continent there was a nation full of life and ideals, that was willing to defend human liberty, and that entered the struggle without waiting for its metropolitan soil to be trampled, achieving the miracle of moving men and machines across the seas in quantities never before dreamt of, to fight in various simultaneous fronts. And at the same time that on each of those fronts it resisted an aggressor that had prepared its action during several years, it created and stimulated at home an intense war preparation in order to lend aid and cooperation to those who fought for the same cause. It gave of its blood and its wealth without restraint or measure; and it formed armies which demonstrated that it was possible to improvise military units with a magnificant capacity for war when the country needs it, units which soon rivaled those of the greatest fame. The aggressors also erred when, believing that on the Eastern front they could find an enemy to vanquish, they

launched their armies over the Russian plains and imagined that by occupying its rich land they had obtained victory. But soon the Soviet Republics gave the answer, for after resisting heroically, and within the same period in which it might have been imagined that its defeat would be completed, they reacted magnificently, cleansing their soil of invaders, and carrying their triumphal impetus to enemy territory. And then, to the effort of these three great powers, the British Empire, the United States, and the Union of Soviet Socialist Republics, was united that of legendary China, which had been defending its soil within a gigantic blaze of sacrifice, and which, starting at that moment, became a part of the resistance of the world against barbarism. And, in spite of her initial collapse, the United Nations also had on their side the gallantry of the spirit of France, champion of the Latin race, cradle of civilization and of culture, whose courage was turned into a silent and stubborn obsession until it had reduced the invader to impotence and pushed him to flight.

The nations of this American continent must render homage to those peoples who have directly defended them from the grave danger of finding themselves converted into simple elements of production, had the thesis of violence won out for the misfortune of humanity.

And thus, the League of Nations having failed, we now seek in San Francisco a more secure road toward peace. It is necessary to reform and improve the organization of Geneva. I do not aim to advance a survey of the new association of nations, nor to affirm which would be the best system to establish, but I do believe that the new association should create, as is already planned, a juridical organism to whom, through international agreement, all differences between states ought to be submitted; that it should also study the causes of war in order to seek their elimination, and moreover, that it should try to attain a universal atmosphere of morality and of culture which will make war impossible as a solution of conflicts.

The Peruvian Delegation considers that, in establishing the norms which must guide the purpose of the International Organization it is necessary to introduce not precisely modifications but rather amplifications. Peru has already submitted certain suggestions to the Conference of Mexico, which it will also present in San Francisco, and which refer to principles adopted by the Inter-American Conference in the Declaration of Lima. The Delegation of Peru is of the opinion that there is no reason whatsoever for objecting to the regional pacts contemplated by the Dumbarton Oaks plan.

Within those pacts is the one which refers to our own continent, and which we know as the inter-American system. The regional pacts will represent an effective collaboration toward the peace, but they should be designed in such a way that their subsistence and their execution will not be a hindrance to the world Organization. They should constitute a step in the general procedure to be employed when a difference between states can be solved within the region, without the necessity of recurring to the international organism. The general rule should be that the regional systems ought to be utilized to procure a conciliation or a juridical solution so that coercive measures would only be applied in exceptional cases; once such conciliation and such juridical solutions have failed, then the coercive action would also be applied within the regional system, unless the conflict should be one representing a threat to the peace of the world.

Within the Dumbarton Oaks plan a necessary condition for coercive action is the favourable vote of the great powers, who are to occupy the permanent seats in the Security Council. It is understandable that these great powers may not wish to admit that the vote of the majority commits them, because that commitment could be precisely the origin of a new war, which is what must be avoided. The Dumbarton Oaks Proposal on the unanimous vote involves the right of veto by any of the great powers in respect to coercive action. I think that the right of veto, based on the reason mentioned, should not produce a total and absolute paralization of the security system. I do not believe that it is impossible to find a solution which will permit the right of veto to be exercised without causing such paralization.

But the creation of a juridical organism which will avoid war by solving the differences between states implies the theoretical acceptance that the danger of conflicts must of necessity reappear, and therefore the greatest effort should be directed toward the elimination of the causes.

It would be chimerical to imagine that a world could emerge in which there existed no disagreements. As progress is a continual struggle, we must exert ourselves so that the struggle may unfold within a friendly pattern.

In order that each nation may live in peace with the rest, it must live in peace with itself. We believe in the need of governments which will respect the rights of individuals. The governments should direct the march of the states, looking after the welfare of the citizens,

566

seeking their happiness, respecting their liberty and the right to work, assuring them a peaceful and healthful life, and furnishing them the opportunity to receive a just compensation for their efforts and merits.

But within this panorama of the internal life of each nation, it is indispensable to contemplate the economic aspect of war, of international commerce, with the utmost interest. The specter of war will continue to threaten humanity as long as the possibility of economic aggression subsists. A peaceful atmosphere among nations is inconceivable as long as there is a desire to monopolize raw materials, as long as attempts are made to isolate markets with protective measures which tend to give fictitious life to industries that by themselves have no reason to subsist, as long as efforts are made to obtain commercial advantages at the expense of other nations through the establishment of exchange restrictions and schemes that tend to alter the natural course of trade among states, as long as customs, tariffs, or subsidies raise walls which impede free commerce, forgetting that a moderate protection is only admissable for incipient industries in order that they may have time to develop, and always provided that the matter concerns a reasonable transformation of the national wealth. The history of the last few years shows us that all those measures to obtain a hypothetical and selfish autarchy, isolate countries to the detriment of others, annul the wealth that is the result of free commerce, and sooner or later, lead to an unsustainable situation which produces an internal catastrophe or an open struggle with other nations.

The economic problem has outstanding importance if we truly wish to avoid war. Some sacrifices will be necessary, some industries in some countries may suffer, but in a short time those apparent damages will be fully compensated by the general wealth, fruit of a system of frank and definite international collaboration.

It is opportune to recall, in honor of the memory of President Franklin D. Roosevelt, that it is due to the policy of that great statesman, seconded during so many years by Secretary of State Cordell Hull, that many effective reciprocal trade agreements came into being, inspired by a healthy economic policy which is followed by the present Secretary of State, Mr. Stettinius, and which has been the subject of one of the first declarations of President Truman upon assuming the high position which he today holds.

Speaking on behalf of the Yugoslav Delegation, my thoughts are directed to the memory of that great humanitarian who was the staunchest defender of the idea of the United Nations, to the spiritual father of this International Conference, to the immortal Franklin Delano Roosevelt. His death, although a great blow to this Conference, has not jeopardized the realization of his conception regarding the development of inter-Allied and international solidarity.

The spirit of Roosevelt, together with that of Woodrow Wilson, will be present over San Francisco in these historic days as it will be present in the hearts of millions of people throughout future generations. For Roosevelt did not belong only to America, he belonged to the whole world.

I am glad to extend our congratulations and our gratitude to the United States through the Secretary of State, Mr. Stettinius, for the excellent organization of this International Conference and its preparatory measures, and to Governor Warren of California and Mayor Lapham of San Francisco for the hospitality and the friendly helpfulness which this beautiful city has so wholeheartedly extended to us.

The meeting of the representatives of the United Nations from all over the world on the shores of the Pacific--which to us Europeans seems so very far off--and in the midst of the greatest war in history, is proof of the close interdependence of the world which today, through technical progress, has become so small.

It plainly shows how vital it is that the world should be given that international security and peace without which the life both of nations and of individuals is worthless.

The idea of international solidarity based upon the solidarity of the United Nations in war has been discussed at length in the speeches of my predecessors at this assembly, and will be still further developed in discussions to come.

I wish to state emphatically and solemnly right at the beginning that the Yugoslav Government and the Yugoslav peoples will remain the defenders of peace and freedom, and will do all in their power to assist any initiative aiming at the limitation and exclusion of war as a means of international policy.

The Yugoslavia of today has arisen out of the struggle of the National Army of Liberation u der the leadership of Marshal Tito during the present war, and it is based precisely

on those same great principles which are necessary for the peace and security of the world. Her new spirit, her new national army and her entire present structure embody a new concept of unity which has made Yugoslavia an important factor of order, progress, and security in our part of the world.

The representatives of the different countries did not fail to point out how deeply rooted is the idea of peace among their peoples and to which extent their nations are determined to safeguard this supreme human desire. All of them have spoken of the efforts made and the sacrifices borne for common victory in this war, and of the efforts and contributions their nations are ready to make to achieve and organize the peace of the world.

What is there left, Fellow Delegates, for Yugoslavia to add?

The events in my country and the experience of my peoples in this war represent perhaps the most conclusive example of the horrors of modern aggression and total war. There is no experiment in the spiritual and material destruction to which the enemy of humanity, Nazi-Fascism, did not resort in its systematic efforts to exterminate the peoples of Yugoslavia. This terrible and painful history is sufficiently known to you and to all the world; but I still consider that there may be a few details which should be submitted before this solemn gathering.

Yugoslavia became the object of unprovoked aggression at the moment when, through the will of her people, she stood up as a bulwark against Hitler's drive to southeast Europe, which was a necessary preliminary to his attack on the Soviet Union. In the most critical period of the war, when practically all Europe was conquered and England remained alone to face the planned invasion, the Yugoslav nation struck a powerful blow at Germany. The people rose against the aggressor and started a life-and-death struggle for freedom and independence.

The manner in which the attack was perpetrated, without declaration of war, by a barbaric bombardment of our capital, Belgrade; the means which our enemies used in this struggle; the premeditated organization of the attack by Germany, Italy, and their satellites--these are some of the most perfidious crimes in the whole career of Nazi-Fascist international gangsterism.

Apart from the mass extermination of peaceful civilians, the destruction of thousands of villages and towns, and the systematic obliteration of spiritual and cultural centers of national life, Yugoslavia was the victim of a most fiendish attempt at internal disintegration. All means which could be devised to make impossible the restoration of the United Yugoslav State were employed with a scientific thoroughness.

The enemy is still today taking advantage of local quislings and their accomplices who are trying to perform their treacherous activities both within and outside the country only and exclusively to the profit of the enemy.

All the differences which centuries of foreign domination and of the policy of "divide and conquer" left behind among the Yugoslav peoples were used to that end. In this process the Yugoslav Nation numbering some 15 million suffered more than a million and a half victims.

Why was it that Hitler's Moloch exacted of Yugoslavia one of the heaviest tolls? The answer is simple. Because the peoples of Yugoslavia, exposed for the last thousand years to the attacks of the same aggressors, Germans and Italians, never accepted passively the rule of force but always fought to defend themselves and survive. The workshops of Hitler's criminals had for such nations nothing but destruction; their sole business was to make those countries the basis for further satisfaction of an insatiable greed to dominate the world.

I am sure these war criminals will be dealt with as they deserve and I can state emphatically that no other treatment of these great wrong-doers and enemies of humanity could be approved of by the peoples of my country.

The history of this war records clearly the reply which the Yugoslav peoples have given to these enemy endeavors. There were few small countries that stirred the world so deeply by struggling for survival and freedom against such great odds.

The only unconquered island in Hitler's Europe was Yugoslavia. The Yugoslav peoples did not pass a single day without blood, sweat, and tears. The history of Yugoslavia's sacrifices and of her contribution to the Allied war effort is the history of the heroic fighting of the Partisan forces in Yugoslavia. From the very first day of the war, up to the present, my freedom-loving peoples fought against Hitlerite and Fascist aggressors throughout the country; during the four years

of unrelenting struggle resulting in military operations on a large scale, Yugoslavia pinned down great numbers of enemy forces that otherwise would certainly have fought the armies of our Allies on other fronts at some of the most critical junctures of the war. This is the epic of Marshal Tito. This is the significance of the Yugoslav national struggle of liberation.

The magnitude of the price paid fills us with sorrow but our freedom was maintained, the fraternity and unity of our people was strengthened, and our duty as Allies was fulfilled.

At this very moment Yugoslavia is still waging a deadly struggle against numerous Nazi divisions but at the same time in the liberated parts of the country we are laying down a solid foundation for a new and better life, organizing our people and preparing them to take their place among the freedom-loving and democratic nations of the world. Just because they know so well what a terrific price they have had to pay for the great achievements which they have realized in their new democratic country and for their new and brotherly internal relations, the peoples of Yugoslavia are all the better able to appreciate their liberty and independence and the peace among nations. And just as they knew how to fight for peace, they will also know how to protect it in the future with all the means at their disposal.

Let us therefore find a solution for the question of the organization of peace and let us give to the peoples of the world that feeling of security and justice which is needed so that they may concentrate all their efforts on healing the wounds and destruction of war and building a better future through cooperation among nations. What, indeed, would be the use of the most accomplished material rehabilitation if in the course of a few years we should again be exposed to the horrors of war and aggression?

The problem of reconstruction and rehabilitation presents a special task to the United Nations. I can tell you right now that Yugoslavia needs assistance. But may I point out to you that the question of the help which may be tendered to us by our friends and Allies is distinct from the question of reparations which must be paid by our enemies. We count on these reparations as a right deriving from the principle of responsibility for damage. At the same time, let me repeat, we need also the material

help of our Allies for the rehabilitation of our country. The country is appallingly ravaged and pillaged. Masses of the people have been impoverished and are in need of the barest necessities of clothing, food, medicine, agricultural equipment, livestock, and so on. Its communications, industry, and all means of production are in a terrible state. These necessities cannot be provided out of reparations which will come at a later date but only by speedy Allied assistance during the present critical period.

In speaking of the Allied assistance, I feel it my duty to say what a great debt of gratitude we owe to our Allies, the Soviet Union, the United States of America, and the United Kingdom. I would like to thank them on this solemn occasion both for the material help to our peoples in the war and for the precious services which their great leaders, the late President Roosevelt, Marshal Stalin, and Prime Minister Churchill have given us in the course of the solution of many of our problems.

I think I am not exaggerating if I say that Yugoslavia--owing to the foresight of her peoples and the friendly services of our friends--is today a part of Europe where instead of conflicts and differences of views and interests there now exists harmony and cooperation among the most important representatives of the United Nations.

Fellow Delegates, this review of the struggle, sufferings, and policy of Yugoslavia was necessary in order to understand our attitude at this historical meeting in San Francisco.

A country which has exerted such great effort and suffered so many of the horrors of war, both needs and desires peace, a just peace, for which it is also prepared to make sacrifices. Yugoslavia is therefore all the more ready to assist sincerely every initiative and action aiming at the organization of international cooperation.

The new democratic Yugoslavia sees in the Conference of the United Nations for International Organization a guaranty of its own peace and security. The Yugoslav Government and the Yugoslav peoples firmly believe in the success of this Conference because they are fully aware of what its failure would mean.

The failure of the Conference would be a terrible blow to the whole world and let us all be very cautious

580

The United Nations Conference on International Organisation

DOC. 65 (FRENCH)
P/16
3 MAY 1945

PLENARY

PROCES-VERBAL DE LA HUITIEME SEANCE PLENIERE

Théâtre de l'Opéra,
le 2 mai 1945, à 15 h 30

M. MOLOTOV: (Traduction de l'anglais) Mes chers collègues: Avant que je donne la parole au prochain orateur inscrit, notre Secrétaire Général a une communication à faire à l'Assemblée sur le travail accompli par les commissions au cours des séances d'aujourd'hui. M. Hiss va nous donner lecture de son rapport.

M. HISS: M. le Président, Messieurs les Délégués, Mesdames et Messieurs: Au cours d'une réunion officieuse qui s'est tenue ce matin et à laquelle assistaient les bureaux des quatre commissions, j'ai été chargé de donner lecture, cet après-midi, à la Conférence de la déclaration suivante qui a été approuvée à cette réunion.

"Lors de la clôture de la présente séance de la Conférence, cette dernière aura entendu au cours des huit séances plénières les déclarations des chefs de délégations qui avaient fait connaître leur désir de prendre la parole. Il est désormais possible à la Conférence de poursuivre ses travaux par l'intermédiaire de ses quatre commissions et de ses douze comités techniques.

"Les bureaux des quatre commissions ont tenu une réunion officieuse au cours de la matinée d'aujourd'hui pour étudier la procédure qui sera suivie dans la deuxième phase des travaux de la Conférence. Ils recommandent que le bureau de chaque commission établisse dès demain, en collaboration avec les bureaux de ses comités, le plan de travail desdits Comités, afin qu'ils puissent commencer leurs importants travaux aussitôt que possible.

Comme il est urgent que la Conférence aborde les différents points de son ordre du jour, les bureaux recommandent que les commissions se réunissent ensuite pour entendre les rapports de leurs comités techniques.

Pour tenir compte de cette recommandation, les réunions officieuses suivantes ont été provisoirement fixées aux heures ci-dessous pour la journée de demain, sous réserve de l'approbation

de la présente séance plénière de la Conférence:

Commission I et Comités: Réunion des bureaux demain matin, à 10 h 30, piece 303, Veterans Building

Commission II et Comités: Réunion des bureaux demain matin, à 10 h 30, piece 213, Veterans Building

Commission III et Comités: Réunion des bureaux demain après-midi à 3 h 30, piece 303, Veterans Building.

Commission IV et Comités: Réunion des bureaux demain apres-midi à 3 h 30, piece 213, Veterans Building.

Tous les membres des différentes Commissions et des différents Comités n'appartenant pas aux bureaux, et qui désireraient assister à ces réunions officieuses seront les bienvenus.

M. MOLOTOV: (Traduction de l'anglais) Une délégation désire-t-elle présenter des observations sur la déclaration du Secretaire Général?

Puisque personne n'a d'observation à faire, je considérerai le rapport comme adopté.

Nous terminerons, au cours de la présente séance, la série des déclarations des chefs de délégations qui ont exprimé le désir de prendre la parole devant la Conférence. Je donne la parole tout d'abord au Ministre des Affaires Etrangeres, Président de la Délégation du Mexique, M. Padilla.

M. PADILLA: (Traduction de l'anglais) M. le Président, mes chers collegues, Mesdames et Messieurs: Je désire pour débuter adresser l'hommage de mes sentiments de profonde reconnaissance aux héros et aux martyrs de la guerre, aux forces armées des Nations Unies, parmi lesquelles les soldats de mon pays servent avec ferveur.

Il y a 25 ans, des hommes de bonne volonté se sont efforcés d'obtenir que l'on renonce pour toujours au recours brutal à la lutte armée. Tout le monde a salué avec émotion la Société des Nations, mais l'esprit et la volonté des peuples manquaient encore de la préparation nécessaire.

Peu de temps après sa création, des forces mauvaises commencerent à se manifester de tous cotés, constituant des menaces pour la paix--la guerre économique, l'isolationisme, le triste spectacle d'une organisation de paix impuissante à reprimer les violations les plus flagrantes des principes mêmes sur lesquels elle était fondée; la Mandchourie, l'Abyssinie, l'Albanie, victimes d'un crime international, en face de velléités de résistance, paralysées par le désaccord qui régnait entre les grandes démocraties;

nous sommes ici: ce n'est pas en raison d'une force militaire que nous ne possédons point, ce n'est pas en raison de l'importance de la contribution que nous pourrions apporter au maintien de la paix, c'est uniquement parce que nous désirons honnêtement, cordialement, l'amitié de tous les peuples et parce que nous aimons sincerement la paix. Nous voulons la sécurité; non seulement pour nous-mêmes, qui ne possédons pas les moyens de la menacer, mais pour les grandes puissances qui peuvent plus facilement se laisser conduire par les tentations de l'ambition et de la force.

L'organisme international que nous allons établir doit être bati sur des principes démocratiques, car c'est la démocratie qui sauvegardera la fraternité de tous les hommes. Si les grandes puissances désiraient avoir seules l'autorité, elles resteraient également seules dans leur lutte pour la suprématie. Et ainsi tout ce qu'elles pourraient construire ne ferait que ramener une insécurité permanente.

L'injustice sociale, l'oppression, la pauvreté, partout où elles existent, menacent la sécurité du monde. L'interdépendance de tous les peuples est aujourd'hui une loi inexorable. La force doit être un instrument à la disposition exclusive de la communauté des nations. Tous les principes et les idéals qui ont mené à la victoire les forces des Nations Unies ont été consacrées dans des documents immortels et dans les accords des trois grands chefs, Churchill, Staline et cette grande figure, l'homme d'Etat le plus éminent de notre époque, Franklin Delano Roosevelt.

Nous sommes venus ici pour déférer au voeu que nous a transmis la génération qui est tombée, pour travailler à améliorer le destin des générations futures.

Notre présence ici, c'est un hommage que nous rendons à nos héros et martyrs dont nous exécutons les dernières volontés. Ceci veut dire que la paix que nous voulons est plus qu'une simple question de force; c'est essentiellement une organisation de la force, sur la base de la justice, la justice pour tous les hommes et pour toutes les femmes, la justice pour les forts et pour ceux qui en ont le plus besoin, c'est-à-dire pour les masses, qui péniblement marchent vers la libération et la dignité humaine.

Nous sommes ici pour mettre à effet les principes qui leur tenaient le plus à coeur, ceux pour lesquels ils ont donné leur vie: ils ont voulu libérer le monde de la force brutale afin qu'il ne soit plus régi que par le droit. Le mot "paix" a des sens différents selon les nations: il ne signifie pas la même chose pour les opprimés et pour les satisfaits. Mais si nous nous penchons sur le coeur humain, nous entendrons, au milieu de tant de contradictions, de tant d'injustices criantes, une voix comprise de tous, qui parle de dignité et de fraternité. C'est une voix qui dit notre détermination de défendre les droits égaux de toutes

not to assume any such historical responsibility. We must also realize that some countries offer better guaranties of peace than others not only because of their greater power but also because of the greater readiness with which they have stood up in the defense of peace and of the principles on which peace rests.

We trust that the Dumbarton Oaks Proposals drafted by our great Allies and accepted by all the United Nations as a basis for discussion, will receive at this Conference their definite form in the historic charter which it is our aim to constitute. We are convinced that unity and cooperation among the great powers is indispensable for the success of the Conference and for the establishment of the International Organization, as it was indispensable for the successful waging and winning of this difficult and complicated war. The harmony among the great powers is a necessary prerequisite for the realization of the idea of the United Nations rendering the present Conference possible in the very midst of this dreadful war.

The solidarity among the United Nations can only be maintained through the recognition and the application of the principle of sovereign equality of all the members--small and large alike--of the future International Organization, bearing, however, in mind the strength which particular countries dispose of and which on behalf of the Organization they will accordingly be entrusted with.

The agreed sacrifice of a certain part of the principle of sovereignty can be understood only as a necessary contribution if it is made as a contribution to the general community of nations for the purpose of the maintenance of peace and justice amongst nations.

Peace and security are interdependent and indivisible but neither can be realized without material force capable, whenever necessary, of protecting order and guaranteeing the fulfillment of the assumed commitments. But the International Organization must also be based on moral values which derive from human conscience and which are expressed in the ideas of justice, legality, freedom, and democracy. It is only through this combination of moral values and material strength that we will be able to organize the successful functioning of the international system. It is only in this same way that we can institute a watchful control over all the developments in international life which might first cause division and conflicts among nations and then gradually lead to unavoidable armed interventions.

The existing modern means of destruction as well as those which in the future will certainly be achieved are

a sufficient warning to humanity of what another world war would be like. Before the vision of such a cataclysm no effort to safeguard peace is too great, nor any sacrifice too costly. We can draw valuable experience from the mistakes which were committed in the past and especially from the mistakes and shortcomings of the League of Nations. Our determination to solve the problem of peace organization must never diminish. No disagreements or questions which may arise during our discussions will prove impossible to solve if we always bear in mind the alternative which we shall be confronted with sooner or later if the idea of international procedure for a peaceful settlement of dispute is forsaken.

If the principle of collective security and indivisibility of peace is a necessity for the great powers it is even more so for the small countries which in fact have no other choice.

Yugoslavia, living under constant threat from aggressive nations at northern and western boundaries lying on the crossroads where important international communications and interests meet, has always been dragged into conflicts and wars in our part of the world. Her legitimate concern for peace and security makes it imperative for her to do her full part toward removing the causes of war in the future and to insist that all other countries should do likewise.

Yugoslavia is a signatory of the Declaration of the United Nations and she looks upon all the statements of the major Allies--from the Atlantic Charter to the agreements of Moscow and the Crimea--as pillars of a new and better world. Her peoples believe that organized international solidarity can and will succeed if based on the principles of peace, justice, and security.

MR. MOLOTOV (speaking in Russian; English version as delivered by interpreter follows): Fellow Delegates, the list of those who have expressed a desire to address the Conference has been exhausted.

This concludes the series of statements by chairmen of delegations.

The Eighth Plenary Session of the Conference is hereby adjourned. (6:15 p.m.)

l'espoir de paix s'écroulant sous les ruines de l'Espagne, de la Tchécoslovaquie, de la Pologne, de la Norvège, de la Belgique, de la Hollande et de la France; puis la longue nuit de souffrances et de destructions, dont le souvenir remplira à jamais nos coeurs de sentiments d'horreur.

Ce tableau de désolation nous a inspiré la volonté que nous, représentants des Nations Unies, apportons à cette Assemblée, de protéger la postérité contre la possibilité du retour d'un tel enfer sur la terre.

Mais nous sommes aujourd'hui mieux armés que nous ne l'étions, grâce à l'expérience que nous avons faite de l'échec de notre idéal, et nous sommes maintenant en possession de principes qui sont la charte de la victoire.

L'organisation que nous allons instituer aura besoin d'armes, d'avions, de chars, de navires. Mais si nous voulons vraiment assurer une sécurité et une paix durables, il nous faut créer une force spirituelle aussi efficace que toutes ces forces matérielles: c'est le respect et la confiance mutuels entre toutes les nations, petites ou grandes.

La vie internationale devrait engendrer la confiance, et non l'animosité. La bonne foi et l'esprit de solidarité entre les grandes Puissances sont les pierres angulaires de la paix.

Il appartient aux petites nations de contribuer autant qu'elles le peuvent au maintien de l'indispensable solidarité qui doit unir les Etats-Unis, l'Union Soviétique, la Grande Bretagne, la France et la Chine.

Les petites nations ne menacent pas la paix. Elles ont pour elles une force morale, invisible mais formidable. Elles vivent à l'abri de leurs propres sacrifices et des contributions qu'elles apportent à la cause du droit.

Cette guerre a commencé par l'agression traîtresse de l'Axe contre des peuples à qui l'on ne pouvait reprocher que leur innocence et leur faiblesse. Les démocraties du monde se sont dressées contre cette brutalité et, en défendant leur propre destin, elles ont reaffirmé au nombre des principes pour lesquels elles combattaient, la souveraineté de ces héroïques nations opprimées.

On nous rappelle souvent que nous devons être des réalistes: mais existe-t-il une réalité plus vraie, plus indéniable que l'existence de petites nations qui vivent sans aucun désir de conquête et de pouvoir? Elles représentent les inspirations les plus hautes vers la justice; elles sont les architectes de la citadelle du droit. Voilà pourquoi nous, les petites nations,

lesquels la vie ne vaut pas la peine d'être vécue. Il ne suffit pas que les nations soient pacifiques. Nos frères et nos fils luttent et meurent parce que, comme nous, ils aiment la justice et la dignité humaine plus encore que la paix. Le pain quotidien, s'il n'est mangé dans la liberté et dans la dignité, n'est que pierre.

M. MOLOTOV: (Traduction de l'anglais) Je donne la parole à M. le Ministre des Affaires Etrangères, Premier Délégué du Nicaragua, M. Arguello.

M. ARGUELLO: (Traduction de l'anglais) Je veux que mes premières paroles soient un hommage à la mémoire de Franklin Delano Roosevelt, à ce grand apôtre qui a donné sa vie pour sauver l'humanité de l'oppression et de la tyrannie. Avec l'abnégation des grands chefs, il a sacrifié sa vie pour éclairer la route que vont suivre les Nations Unies. Déjà nous approchons de la victoire, de cette victoire que Roosevelt avait annoncée lorsqu'il avait parlé immédiatement après l'attaque de Pearl Harbour, avec un sens prophétique qui, dans l'angoisse du moment, avait déjà la claire vision de l'avenir. Gloire en soit au grand homme d'Etat, au grand chef de la démocratie et du Pan-Américanisme, qui a donné à l'Amérique une notion nouvelle, la doctrine de la paternité d'un continent. Cette doctrine a renforcé le principe de l'égalité juridique de toutes les nations, grandes et petites, et elle a commencé à garantir le respect des droits inaliénables des nations plus faibles.

Nous resterons toujours fidèles à l'admiration que nous lui portons; nous ne cesserons de rendre hommage à la mémoire du Président des Etats-Unis, qui a accompli une oeuvre si immense comme Libérateur, et dont l'esprit nous unira à jamais, dans l'accomplissement de nos tâches communes. Le Nicaragua n'oubliera pas les grandes leçons qu'il nous a léguées.

C'est l'esprit de Franklin Delano Roosevelt qui inspire cette conférence, la plus grande de toute l'histoire. Il lui a donné ce haut idéal, l'organisation d'un monde nouveau, sur les bases solides de la justice. Telle est, à cette heure de l'histoire, la grande aspiration des peuples et c'est pour la réaliser que nous sommes réunis.

Je dois également, en cette occasion, exprimer ma gratitude au Gouverneur de l'Etat de Californie et au Maire de la Cité de San Francisco pour l'accueil si cordial qu'il nous ont fait et leur exprimer la joie que nous éprouvons à nous trouver dans la belle ville de San Francisco.

Je tiens également à exprimer nos sentiments de cordiale amitié et de chaude sympathie pour le Gouvernement et le peuple des Etats-Unis. Nous désirons ardemment que l'oeuvre de paix, commencée ici, se poursuive sous l'impulsion ferme et généreuse qu'elle a déjà reçue du Président des Etats-Unis, Harry S. Truman, en collaboration avec les autres chefs des démocraties du monde.

D'autres s'en retirèrent à leur guise chaque fois que la politique nationale entrait en conflit avec les principes que soutenait la Société des Nations, affaiblissant ainsi sa puissance.

Il pourrait etre opportun d'imposer à toutes les nations du monde l'obligation de participer, le moment venu, à la nouvelle organisation qui doit sortir de cette conférence, ou tout au moins de faire en sorte que ses décisions engagent sans ambiguïté toutes les nations, membres ou non.

Au cours de l'oeuvre de création de ce nouvel organisme, il se produira nécessairement des conflits d'opinion et même un manque de compréhension de la part des ressortissants de certaines nations à l'égard de la situation d'autres nations. Notre tache est de faire disparaître ces divergences, et de parvenir à une entente commune, et nous serons responsables du résultat obtenu envers l'humanité et les générations futures.

Quarante-deux nations ont été convoquées à cette réunion historique par les quatre grandes Puissances auxquelles incombe la majeure partie de cette prodigieuse entreprise que constitue l'extirpation de totalitarisme de la face de la terre. Les petites nations et les grandes, les faibles et les puissantes, toutes ont été invitées sur un pied d'égalité pour délibérer côte à côte et pour exprimer leurs points de vue respectifs d'une façon vraiment démocratique. Il fallait d'ailleurs qu'il en fût ainsi, car cette considération et ce respect à l'égard des droits des petites nations constituent précisément des éléments caractéristiques de la différence qui sépare les nations démocratiques des nations totalitaires qui n'ont pour guide que leurs propres intérêts égoïstes et leur ambition.

Ce même esprit ne manquera pas de prévaloir dans l'instrument diplomatique qui doit sortir de cette conférence.

Il est impossible de nier que la collaboration sincère et enthousiaste des petites nations est indispensable au fonctionnement satisfaisant de l'organisation mondiale, et que ces petites nations doivent etre protégées contre une agression injuste, d'où qu'elle provienne. Il ne faut pas oublier que toutes les nations sont juridiquement égales et qu'une attaque contre l'une des plus petites est un crime aussi haïssable qu'une attaque contre une grande puissance. De même que, dans les lois municipales des nations démocratiques, la loi doit protéger également tous les individus, de même, dans le domaine du droit international doit-on strictement observer le principe de l'égalité entre tous les Etats.

Nous ne pouvons pas négliger le fait que la charge du maintien de la paix pèsera principalement sur les épaules des grandes puissances, mais nul ne doit considérer qu'une telle responsabilité constitue un privilège ou détermine une division du monde entre une catégorie d'Etats légalement supérieurs et une catégorie d'Etats légalement inférieurs. Le principe déterminant doit être que de grands pouvoirs et de grands privilèges ont été conférés aux grandes puissances précisément et uniquement en raison des

plus grandes responsabilités qu'elles assument. La responsabilité du maintien de la paix croît proportionnellement à la superficie, à la population et à la force militaire des grandes nations. Celles-ci peuvent faire la guerre avec de plus grandes perspectives de succès que les petites puissances; C'est pourquoi, la responsabilité suprême leur incombe de veiller à ce qu'aucune nouvelle conflagration n'éclate par la faute d'actes qu'elles auront commis directement ou qui auront été commis par une puissance que l'une d'elles soutiendrait. Aucune nation n'est assez grande ou assez puissante pour résister au reste du monde. Aucun groupe de nations ne peut prétendre à la possession exclusive de la parfaite sagesse pour régler ou conduire les affaires internationales. Toutes les nations, grandes et petites, faibles et fortes, sont intéressées au maintien de la paix universelle et toutes doivent collaborer sur un pied d'égalité pour faire de la justice la seule, la suprême, l'indestructible base de la paix.

Ces considérations nous amènent nécessairement à conclure qu'il est nécessaire de trouver le moyen d'harmoniser les intérêts de toutes les nations de façon telle que toutes puissent se sentir dûment protégées et puissent collaborer à la tâche qui leur est offerte de perpétuer une paix réelle fondée sur la justice. C'est la grande tâche que nous avons à résoudre. Abordons-là dans un esprit d'absolue bonne foi et d'inflexible détermination.

M. MOLOTOV: (en russe, traduction de l'interprète anglais) Je donne la parole au Ministre des Affaires Etrangères et premier délégué du Pérou, M. Gallagher.

M. GALLAGHER: (en espagnol, traduction de l'interprète anglais) Au moment où la Société des Nations a été créée, l'histoire a démontré que les périodes de paix étaient équivalentes au temps nécessaire aux vaincus pour récupérer leurs forces, ou à la période pendant laquelle les intérêts antagonistes pouvaient se regrouper afin de chercher à prédominer par la violence. Pendant les années qui s'écoulèrent après la paix de Versailles, les évènements ont démontré que la Société des Nations manquait de puissance effective et la guerre a reparu dans le monde, semant des germes de destruction et de mort. Les nations vaincues ont exploité la bonne foi des vainqueurs et leurs rivalités, afin de créer une force agressive formidable qu'ils ont déclenchée sur une Europe presque sans défense, sous les yeux stupéfaits des autres continents.

Nous nous rappelons tous ces moments pleins d'amertume où il semblait que l'Europe allait être entièrement conquise par la barbarie, et nous nous rappelons aussi la réaction unanime du continent américain devant l'attaque vile d'une puissance asiatique ambitieuse et dénuée de scrupules.

588

Le Nicaragua a toujours aspiré à vivre en paix. Il a toujours été prêt à garantir une paix fondée sur le droit.

La paix n'est pas un bien qui appartienne en propre à l'homme en tant qu'individu. Nous sommes convaincus que le bien-etre de l'individu n'est que le reflet du bien-être général. La paix, pour la communauté toute entière, signifie la paix pour chacun d'entre nous. Nous sommes réunis ici parce que nous croyons que la paix est indivisible et que, pour la réaliser et la maintenir, nos efforts communs sont indispensables. Notre contribution à cette harmonie universelle sera toujours de la plus haute importance. La paix indivisible, garantie à toutes les nations, est un bien commun qui appartient à toutes, tout en appartenant à chacune d'entre elles. Elle est comme un de ces fruits qui mûrissent dans ce climat Californien, où les hommes et les idées sont libres.

Les problèmes économiques et sociaux, me semble-t-il, doivent avoir la priorité sur les problèmes strictement politiques et il convient que, dans la nouvelle organisation mondiale, on leur reconnaisse cette importance, si l'on veut que l'injustice et la pauvreté soient définitivement bannies de ce monde.

Nous ne pouvons fermer les yeux sur tous les problèmes que la nouvelle organisation devra résoudre pour réaliser un monde meilleur: elle les abordera dans un esprit élevé, inspiré par la justice, avec la conviction profonde qu'elle sert l'humanité.

Les Nations Unies, par la bouche de leurs premiers délégués, ont souligné leur volonté de voir établir des sanctions contre ceux qui recourreront à la guerre, ceux qui chercheraient à détruire une fois encore toute la civilisation. Nous ne doutons pas que les vainqueurs sachent etre justes afin que la victoire reste acquise dans l'honneur. La paix que nous avions nous a conduits au massacre, à la pauvreté, à la misère, à la destruction du meilleur de notre jeunesse, de toute une civilisation, du travail de plusieurs siècles. La guerre a frappé tous les peuples et des pays aux ressources modestes ont terriblement souffert. Nous voulons croire que lorsque les nations victorieuses auront à trouver les solutions nécessaires pour réparer les conséquences tragiques de cette catastrophe mondiale, elles sauront comprendre et satisfaire les besoins des différents pays, en s'inspirant des principes élevés de l'équité.

Le Nicaragua affirme à nouveau, du haut de cette tribune, son indéfectible attachement aux principes démocratiques qui inspirent sa Constitution. Il a adhéré aux règles du droit international américain; il a donné sa collaboration pleine et entière aux travaux de la paix. Nous avons incorporé dans la Constitution de notre pays les principes de la Charte de l'Atlantique qui résument les règles politiques et sociales, propres à maintenir la paix entre les hommes. Le Nicaragua s'honore d'avoir été le premier pays de cet hémisphère, à prendre cette décision qui fut par la suite approuvée à l'unanimité par toutes

les nations américaines, à la conférence de Chapultepec.

Nous avons également incorporé dans notre Constitution les principes d'apres lesquels nous renonçons à la guerre en tant qu'instrument de politique internationale, nous nous refusons à toute conquete territoriale, nous repoussons tous les traités d'un caractere offensif et nous nous engageons à ne jamais intervenir dans les affaires intérieures des Etats. Bref, nous avons reconnu le principe de l'auto-détermination des peuples et proclamé que la solution des conflits internationaux doit etre recherchée par arbitrage et autres mesures pacifiques.

Fidèle à cette politique de coopération, mon Gouvernement apporte ici sa modeste contribution à la construction de l'édifice de la paix.

En ce qui concerne la création d'une organisation internationale, prévue dans le plan de Dumbarton Oaks, le Nicaragua est disposé à accepter en principe ces propositions: elles créent un instrument pratique destiné à prévenir l'agression et à mettre fin au recours à la guerre, grace à la coopération de toutes les nations du monde. Cette adhésion n'empechera pas cependant le Nicaragua de se rallier aux autres nations, en restant fidele au droit international et au progres du droit américain, pour toutes les modifications et amendements de nature à renforcer les fondations d'une paix durable, cette paix dans laquelle tous les peuples du monde qui ont souffert des miseres de la guerre, ont mis légitimement leurs espoirs. Il est juste de reconnaitre des responsabilités plus grandes et plus immédiates aux nations qui ont supporté directement le poids de la lutte, dans cette croisade pour la justice et la liberté, afin que leur victoire soit durable et que l'harmonie du monde ne soit pas rompue, risquant de provoquer ainsi une nouvelle catastrophe pour toute l'humanité. Ces pays, avec leurs héroiques armées et leurs immenses ressources en matériel et en hommes, ont été les facteurs décisifs de la victoire: c'est pourquoi ils méritent la reconnaissance éternelle de la postérité et la gratitude de tous les peuples. Mais nous ne devons pas oublier que nous avons tous à apporter à la paix notre contribution morale et à nous efforcer de créer, si elle n'existe pas encore, l'atmosphère de confiance mutuelle indispensable au maintien de la paix. Ce n'est que dans cette atmosphere que nous pourrons trouver l'assurance que les pays chargés de préserver la paix ne se laisseront jamais plus entraîner vers une catastrophe telle que celle qui vient de s'abattre sur le monde.

Le Nicaragua a été le deuxième pays de l'Amérique, qui, lorsque l'Empire du Japon a attaqué les Etats-Unis, ait déclaré la guerre aux pays agresseurs qui tentaient, par le déchaînement de leurs violences furieuses, de faire disparaître de la surface de la terre des peuples entiers. Le Gouvernement du Nicaragua a ainsi montré sa loyauté et rempli ses obligations internationales. La coopération de mon pays dans la lutte commune a

revêtu des aspects divers. Le Nicaragua a fourni une contribution matérielle sans précédents en intensifiant l'exploitation de ses ressources nationales (le Nicaragua occupe le second rang pour la production du caoutchouc). Il a mis à la disposition des forces combattantes des bases navales et aériennes; ses fils, par centaines, se sont enrôlés volontairement sous les drapeaux des Nations Unies; beaucoup d'entre eux sont tombés aux côtés des soldats Américains et Britanniques, d'autres, dans les sables brûlants du désert africain, avec les premiers contingents de Français libres.

L'histoire enrichira ses pages des résolutions adoptées par notre assemblée. Quel spectacle pour le monde! Quarante-six nations unies, grandes et petites, discutant des moyens d'établir une paix permanente, une paix qui garantira l'union entre les peuples et qui illuminera tout l'avenir. Cet avenir, l'un de nos grands hommes du Nicaragua, l'un des fils les plus illustres de notre pays et l'un des représentants les plus éminents de la culture hispano-américaine, Ruben Dario, l'a prévu lorsqu'en vers immortels il a annoncé l'union qui calmera les tempêtes, qui réalisera la paix dans laquelle tous les peuples seront unis, lorsque, par-dessus les champs de blé dorés apparaîtra l'arc-en-ciel, expression de la volonté de Dieu.

M. MOLOTOV: (Traduction de l'interprétation anglaise) Je donne la parole à M. le Ministre des Affaires Etrangères du Panama, Chef de la Délégation de Panama.

M. JIMENEZ: M. le Président, mes chers collègues, Mesdames et Messieurs: En prenant la parole à cette séance publique de la Conférence, je veux tout d'abord évoquer la grande mémoire de l'homme d'Etat qui vient de disparaître et qui est entré tout droit dans l'immortalité. Nous sentons tous la présence dans cette salle de l'esprit de Franklin Delano Roosevelt, cet incomparable guide de tous les peuples du monde dont la claire vision, la foi inébranlable dans la justice, et la lutte incessante qu'il a menée pour l'amour de l'humanité ont permis aux représentants des Nations Unies de se réunir sur le sol de la libre Amérique pour discuter, dans un large esprit démocratique, les destinées futures de l'humanité.

Le Panama, petit par son territoire et sa population, peut se vanter d'être, géographiquement et spirituellement, le chaînon qui relie les deux grandes portions de cet hémisphère. En cette qualité, il rend un hommage ému à celui qui a su défendre si éloquemment la doctrine du bon voisinage.

Inspirée par ce haut idéal, la Délégation du Panama se prononcera en faveur de toute solution fondée sur les principes fondamentaux suivants:

1. Le principe de l'égalité des Etats doit être maintenu inviolé;

2.-La Charte devra contenir une déclaration internationale des droits de l'homme, c'est-à-dire, des droits et libertés essentiels de l'individu qui représentent en définitive l'élément essentiel de la vie internationale et de toutes les relations humaines.

3.-La paix doit être fondée sur la justice, car une paix imposée par la force, une paix qui se borne aux choses matérielles et qui ne se préoccupe pas de satisfaire l'esprit n'est pas une véritable paix.

4.-Les nations souveraines du monde doivent reconnaître qu'au-dessus de leur souveraineté nationale, il y a la souveraineté du droit; il faut donc qu'elles respectent le droit international et qu'elles soumettent leurs différends aux stipulations du droit international, interprétées et appliquées par une cour compétente dont la juridiction sera obligatoire.

Dans cette salle, qui sera pour la postérité le berceau d'une civilisation nouvelle, se trouve représentée la grande majorité des habitants d'un monde déchiré par la guerre, qui désirent ardemment voir instaurer une meilleure compréhension parmi les hommes et qui souhaitent la création d'une organisation capable de leur assurer, à eux et à leur postérité, le bienfait de la liberté de la justice et de la démocratie.

Nous sommes tous venus à cette conférence animés du même esprit de bonne volonté. Nous essayons tous d'atteindre le même but, qui est de mettre un terme à tout jamais à l'agression d'une nation contre une autre nation et d'élaborer une procédure permettant de régler conformément à la justice et à la paix les différends entre les nations. Nous savons tous que le moyen d'y parvenir est, pour les nations, de s'organiser en une communauté universelle investie du pouvoir de mettre en vigueur un code de lois comme le font les individus dans le cadre de leur vie nationale. Auparavant, on avait essayé, sans succès d'exécuter ce plan, mais nous bénéficions maintenant de l'expérience et nous sommes fermement résolus à éviter de retomber dans ces anciens errements.

Si l'on étudie les causes des échecs antérieurs, il est peut-être difficile de les déterminer et de les énumérer toutes. Peut-être pourrait-on signaler parmi les plus importantes le défaut d'universalité de la Société des Nations et sa répugnance à appliquer les sanctions prévues à ceux qui transgressaient les principes de la justice.

L'une des plus puissantes nations du monde, les Etats-Unis d'Amérique, qui, avec son énorme prestige, son sens profond de la justice et de la morale, aurait pu conférer une autorité accrue à la Société des Nations, ne fut jamais membre de cette organisation.

Toutefois, ceux qui voulaient s'assurer la domination du monde par la force oubliaient que les valeurs spirituelles des nations conscientes de leur dignité sont capables de réaliser des prodiges qui surpassent les inventions mécaniques.. L'Angleterre a supporté l'assaut le plus dévastateur, mais l'ennemi n'avait jamais imaginé l'indomptable bravoure des peuples britanniques qui, pleinement conscients de leurs forces, décidèrent de mourir pour leur pays plutôt que de le livrer à l'exclavage. Les agresseurs ont également oublié que, dans le nouveau continent, il y avait une nation pleine de vie et d'idéal, résolue à défendre la liberté humaine, et qui entra dans le combat sans attendre que son sol métropolitain fut foulé par l'agresseur, réalisant le miracle de transporter des hommes et du matériel de guerre à travers les océans en quantités inconcevables jusque là, pour soutenir le combat simultanément sur divers fronts. Bien plus, en même temps que, sur chacun de ces fronts, cette nation résistait à un agresseur qui s'était préparé pendant des années, elle créait et stimulait sur son sol une intensive préparation pour venir en aide à ceux qui combattaient pour la même cause. Elle donna son sang et sa richesse sans réserve; elle forma des armées qui démontrèrent qu'il était possible d'improviser des unités militaires douées d'une compétence guerrière magnifique dès que le pays en avait besoin, unités qui rivalisèrent bientôt avec les plus fameuses. Les agresseurs se trompèrent également lorsque, croyant qu'ils allaient trouver un ennemi à vaincre sur le front oriental, ils lancèrent leurs armées à travers les plaines de Russie et s'imaginèrent qu'en occupant ce riche territoire, ils avaient gagné la victoire. Mais bientôt, les Républiques Soviétiques fournirent la réponse, car après avoir résisté héroïquement, et dans la période même où l'on aurait pu imaginer que leur défaite serait consommée, elles réagirent d'une façon magnifique, nettoyant leur sol de la souillure de l'envahisseur et portant leur élan triomphal jusque sur le territoire ennemi. C'est alors qu'à l'effort de ces trois grandes puissances, l'Empire Britannique, les Etats-Unis et l'U.R.S.S., vint s'associer l'effort de la Chine légendaire qui avait défendu son sol dans un embrasement gigantesque de sacrifice, et qui dès ce moment, participa à la résistance du monde contre la barbarie. Enfin, les Nations unies ont vu aussi se ranger à leurs côtés la bravoure chevaleresque de la France, championne de la race latine, berceau de civilisation et de culture dont le courage avait pris corps dans une obsession silencieuse et opiniâtre jusqu'à ce qu'elle eût réduit l'envahisseur à l'impuissance et l'ait repoussé *hors de ses frontières*. Les nations du continent américain doivent rendre hommage à ces peuples qui les ont directement défendues contre le grave danger de se trouver transformées en simples éléments de production, si la thèse de la violence avait prévalu, pour le malheur de l'humanité.

C'est ainsi que, la Société des Nations ayant échoué, nous cherchons maintenant à San Francisco une voie plus sûre vers la paix. Il faut réformer et améliorer l'organisation de Genève. Mon but n'est pas d'esquisser une vue d'ensemble de la nouvelle association des nations, ni d'affirmer quel serait le meilleur système, mais je crois réellement que la nouvelle organisation doit créer, comme il est déjà prévu, un organisme juridique auquel, par voie d'accord international, devront être soumis tous les litiges entre Etats; qu'elle doit également étudier les causes de guerre afin de chercher à les éliminer, et enfin qu'elle doit chercher à réaliser une atmosphère universelle de moralité et de culture qui rendra la guerre impossible comme solution des conflits.

La Délégation péruvienne considère qu'en établissant les normes qui doivent guider l'organisation internationale, il est nécessaire d'apporter non pas précisément des modifications, mais plutôt des simplifications. Le Pérou a déjà présenté à la conférence de Mexico certaines suggestions qu'il présentera également à celle de San Francisco, et qui reposent sur les principes adoptés par la Conférence pan-américaine dans la déclaration de Lima. Le Pérou estime qu'il n'y a aucune raison de faire objection aux pactes régionaux envisagés par le plan de Dumbarton Oaks. Parmi ces pactes figure celui qui intéresse notre propre continent et que nous connaissons sous le nom de système inter-américain. Les pactes régionaux représenteront une collaboration efficace pour la paix, mais ils doivent être conçus de telle façon que leur maintien et leur exécution ne viennent pas entraver l'organisation mondiale. Ils doivent constituer une étape dans la procédure générale à suivre lorsque un conflit entre Etats peut être aplani sur le plan régional sans qu'il soit nécessaire d'en référer à l'organisme international. En règle générale, on doit utiliser les systèmes régionaux pour parvenir à une conciliation ou à une solution juridique, et n'appliquer les mesures de coercition que dans des cas exceptionnels, si les solutions de conciliation ou les solutions juridiques ont échoué. A ce moment, l'action coercitive devrait également s'appliquer sur le plan régional, à moins qu 'il ne s'agisse d'un conflit qui représente une menace contre la paix mondiale.

Aux termes du plan de Dumbarton Oaks, le vote favorable des grandes Puissances, qui doivent occuper les sièges permanents du Conseil de Sécurité, est une condition nécessaire au déclenchement d'une action coercitive. Il est compréhensible que les grandes Puissances ne désirent pas admettre que le vote de la majorité les engage, car cela pourrait constituer précisément l'origine d'une nouvelle guerre, ce qu'on doit éviter. Les propositions de Dumbarton Oaks sur l'unanimité impliquent le droit de veto par l'une quelconque des grandes Puissances à l'égard d'une action coercitive. J'estime que le droit de veto, fondé sur la raison sus-indiquée, ne doit pas avoir pour résultat de paralyser totalement le système de sécurité. Je ne crois pas qu'il soit impossible de trouver une solution qui permette d'exercer le droit de veto sans causer cette paralysie.

Néanmoins, la création d'un organisme juridique qui évitera la guerre en résolvant les litiges entre Etats implique l'acceptation théorique de cette opinion que le danger de conflit doit nécessairement réapparaître; nous devons donc faire le plus grand effort pour en éliminer les causes.

Il serait chimérique d'imaginer qu'un monde pourrait surgir où il n'existerait aucun désaccord. Comme le progrès est une lutte continuelle, nous devons déployer toutes nos forces pour que cette lutte se déroule sur un plan amical.

Afin que chaque nation puisse vivre en paix avec les autres, elle doit vivre en paix avec elle-même. Nous croyons à la nécessité de gouvernements qui respecteront les droits des individus. Les gouvernements doivent diriger la marche des Etats en veillant sur le bien-être de leurs citoyens, en cherchant leur bonheur, en respectant leur liberté, leur droit au travail, en leur assurant une vie pacifique et utile, et en leur fournissant la possibilité de recevoir la juste rémunération de leurs efforts et de leurs mérites.

Toutefois, dans le cadre de ce panorama de la vie intérieure de chaque nation, il est indispensable d'examiner cet aspect économique de la guerre que constitue le commerce international. Le spectre de la guerre continuera à menacer l'humanité aussi longtemps que subsistera la possibilité d'une agression économique. Une atmosphère pacifique entre les nations est inconcevable aussi longtemps qu'il existe un désir de monopoliser les matières premières, aussi longtemps qu'on essaie d'isoler les marchés par des mesures protectrices qui tendent à donner une vie fictive à des industries qui n'ont en elles-mêmes aucune raison de subsister, aussi longtemps que l'on s'efforce d'obtenir des avantages commerciaux aux dépens des autres nations en apportant des restrictions aux échanges et en adoptant des plans tendant à modifier les courants naturels du commerce international, aussi longtemps que les douanes, les tarifs ou les subventions élèvent des murs qui entravent le commerce libre, en oubliant que seule une protection modérée peut être admissible pour donner le temps à des industries naissantes de se développer, étant toujours entendu qu'il doit s'agir d'une transformation raisonnable de la richesse nationale. L'histoire de ces dernières années montre que toutes les mesures qui tendent à réaliser une autarcie hypothétique et égoïste isolant les pays au détriment des autres, font disparaître la richesse qui résulte du commerce libre, et tôt ou tard conduisent à une situation intenable aboutissant à une catastrophe intérieure ou à une lutte ouverte avec les autres nations.

Le problème économique a une importance primordiale si nous désirons vraiment éviter la guerre. Certains sacrifices seront nécessaires, certaines industries pourront souffrir dans quelques pays, mais à bref délai, ces dommages apparents recevront une compensation totale par la prospérité générale, fruit d'un

système de collaboration internationale franche et bien définie.

Il est opportun de rappeler ici, en l'honneur de la mémoire de Franklin D. Roosevelt, que c'est grâce à la politique de ce grand homme d'Etat, secondé pendant tant d'années par le Secrétaire d'Etat Cordell Hull, que de nombreux accords commerciaux fondés sur le principe de la réciprocité affective furent conclus, sous l'inspiration d'une saine politique économique suivie actuellement encore par le nouveau secrétaire d'Etat Stettinius et qui fit l'objet d'une des premières déclarations du Président Truman lorsqu'il assuma la haute charge qu'il détient actuellement.

La Société des Nations, créée après la guerre de 1914, fut discutée comme corollaire au traité de paix. Les puissances victorieuses s'occupèrent de récolter les fruits de la victoire avant de songer à constituer une organisation qui éviterait la guerre. Aujourd'hui, le panorama est radicalement différent. Bien que la victoire approche et que les lauriers du bois sacré semblent être à portée de la main des généraux victorieux, les chefs des grandes puissances ne songent pas à s'asseoir à la table des banquets. Ils se hâtent plutôt de se réunir avec toutes les nations qui croient aux principes de liberté, d'égalité et de démocratie, non pas cette fois pour poser les bases d'une paix dictée et qui correspondrait à leurs seuls intérêts, mais pour discuter dans une franche atmosphère de cordialité les conditions dans lesquelles on créera une organisation internationale susceptible d'éloigner à jamais le spectre de la guerre. Dès maintenant, le climat moral et culturel indispensable commence à se manifester.

La civilisation occidentale a triomphé. Elle a été surprise et assaillie par l'esprit du mal, et elle a été capable de déployer l'effort nécessaire pour que la paix puisse régner sur la terre. On ne doit pas oublier que cette civilisation est fondée sur l'amour fraternel et les porte-paroles des grandes puissances ont déclaré du haut de cette tribune qu'il n'est pas dans leur intention de dominer mais de chercher la collaboration mondiale.

L'esprit de paix, de justice et de charité prêché en Galilée est le guide de notre civilisation triomphante. Le malheur des siècles a créé dans le coeur humain l'indispensable sentiment de compréhension fraternelle. La parole qu'un monde païen frappé de stupeur entendit voilà deux mille ans est sur le point de s'accomplir: "Celui qui cherche sa vie la perdra, celui qui perd sa vie la trouvera."

M. MOLOTOV: (traduction de l'interprète anglais). Je donne la parole au Premier Ministre, chef de la Délégation Syrienne, M. Faris al-Khouri.

sentira alors probablement mieux disposée à faire ce qui est indispensable pour le succès de notre oeuvre, c'est-à-dire à consentir une délégation partielle de souveraineté en faveur de l'organisation internationale, si cette délégation indispensable est effectuée conformément â des principes clairement définis de justice, de sécurité et d'équité dans les rapports internationaux, nous ne devons pas trop compter sur des amendements ultérieures. Nous savons tous à quelles difficultés on se heurte plus tard; nous devons donc faire tout ce qui est en notre pouvoir, dès maintenant, pour élaborer une charte susceptible de durer longtemps.

Un certain nombre de questions et de difficultés internationales héritées du passé ont été temporairement laissées de côté par notre volonté commune de gagner la guerre. Ces questions réclament une juste solution, sinon elles subsisteraient comme une épine plantée dans le flanc du nouvel organisme international. Nous devons donc trouver une solution juste. Nous n'essaierons pas d'aboutir dès maintenant à un règlement définitif, mais nous allons essayer de créer l'organisme et la procédure qui devront résoudre ces difficultés. Pour trouver le moyen d'aboutir à une telle solution, nous ne pouvons pas courir le risque de rester uniquement guidés par nos intérêts politiques. C'est sous l'égide de l'équité et du droit international que nous devons trouver cette solution.

L'organisme le plus approprié à cet effet est la Haute Cour de Justice internationale; c'est devant elle que les justes griefs peuvent mieux trouver réparation. La Cour doit travailler en étroite collaboration avec l'Assemblée et le Conseil, mais plus nous lui donnons de pouvoirs et plus nous pouvons être certains que les divergences de cet ordre seront arbitrées selon la justice et non pas résolues par quelque arrangement arbitraire.

A cette occasion je voudrais signaler que le 22 mars 1945 le pacte de la Ligue Arabe a été signé au Caire par sept Etats Arabes: l'Egypte, l'Irak, le Liban, l'Arabie Saoudite, la Transjordanie, l'Yemen et la Syrie, et dûment ratifié peu après. La traduction de ce pacte vous a été communiquée par la délégation égyptienne par l'intermédiaire du Secrétariat.

Dans ce document les Etats arabes ont établi les bases sur lesquelles ils ont l'intention de créer entre eux une collaboration plus étroite. Unis par les liens de race, de langage, de culture, de géographie, d'histoire et par tous les éléments qui contribuent à faire une Nation, les peuples arabes ont donné leur adhésion à ce pacte qu'ils considèrent comme une étape vers une coordination plus complète de leur efforts, de nature à rendre plus efficace leur contribution à la nouvelle organisation du monde.

L'un des articles de ce Pacte contient les dispositions suivantes: "Le Conseil aura également pour tâche" - il s'agit du Conseil de la Ligue arabe - "de se prononcer sur les moyens que la Ligue emploiera pour collaborer avec les organismes internationaux qui seront créés dans l'avenir pour garantir la sécurité et la paix et réglementer les rapports économiques et sociaux."

Il est évident que le Pacte arabe peut cadrer avec l'organisation mondiale envisagée par notre Conférence. Le fait que sept Etats représentant quarante millions d'Arabes se sont réunis pour former cette Ligue dans une région d'une telle importance du Proche-Orient, représente en soi en élément qui nous aidera à sauvegarder la paix internationale et à jeter les bases de la justice et de la Sécurité.

Nous avons un dicton traditionnel chez les Arabes qui dit que le Royaume du Droit peut exister à l'ombre de l'épée. Puisse l'épée tirée par les Nations unies dans cette guerre servir d'initiatrice du droit et de protectrice de son royaume! Puisse le sang qui coula si généreusement sur toutes les terres et toutes les mers emplir le monde d'un cri de justice qui trouve son écho dans chaque conscience ! Puissent les sacrifices noblement endurés avoir été accomplis pour la justice et la paix et couronner ainsi des véritables lauriers des martyrs ceux qui sont morts dans une juste cause !

En concluant, puis-je citer un autre proverbe arabe: dans la lutte périodique entre la puissance et le droit, dit ce proverbe, c'est le droit qui finalement étouffe la force dans une étreinte immatérielle. Exprimé par l'esprit des Arabes depuis des temps immémoriaux, ce dicton représente pour nous le Mané, Thécel, Pharès adressé aux agresseurs actuels et éventuels. L'expérience actuelle de cette guerre montre bien que la sagesse des siècles passés n'était pas vide de sens. Puissions-nous donner sa pleine expression à la dure expérience de cette guerre par la tâche que nous accomplissons ici. Puissions-nous la donner par notre attitude et nos actes dans l'avenir.

Nous ne pouvons le faire qu'en créant une organisation mondiale qui puisse considérer et qui considère en fait l'homme injuste et fort comme un être faible puisque le droit lui est enlevé, et l'homme juste et faible comme un être fort puisque le droit lui est donné.

M. MOLOTOV: (en Russe, traduction de l'interprétation anglaise) Je donne la parole à Monsieur le Ministre des Affaires Etrangères, et Premier délégué de Yougoslavie, M. Subasić.

M. SUBASIC: Monsieur le Président, Messieurs les Délégués, Mesdames et Messieurs. Au nom de la Délégation yougoslave, je veux tout d'abord tourner mes pensées vers la mémoire de ce grand homme qui fut le défenseur résolu de l'idée des Nations Unies, vers le père spirituel de cette Conférence internationale, vers l'immortel Franklin Delano Roosevelt. Sa mort qui a porté un grand coup à la présente Conférence, n'a cependant pas empêché la réalisation de ses idées sur le développement de la solidarité inter-alliée et internationale.

L'esprit de Roosevelt, de même que celui de Woodrow Wilson sera présent à San Francisco durant ces jours historiques comme il sera présent dans les coeurs de millions de gens, parmi les générations futures, car Roosevelt n'appartenait pas seulement à l'Amérique, il appartenait au monde entier.

Je suis heureux d'adresser nos félicitations et nos remerciements aux Etats-Unis en la personne du Secrétaire d'Etat, M. Stettinius, pour l'excellente organisation de cette Conférence internationale et de son travail préparatoire, ainsi qu'au Gouverneur Warren de la Californie et au Maire Lapham, de San Francisco, pour la généreuse hospitalité que cette magnifique cité nous a si cordialement dispensée.

La réunion des représentants des Nations Unies venus de tous les points du globe sur les rivages du Pacifique -- qui à nous Européens nous paraissaient si lointains -- au plus fort de la plus grande guerre qu'ait connue l'Histoire, apporte la preuve de l'étroite interdépendance des Etats dans un monde que les progrès techniques ont rendu aujourd'hui si petit.

Elle montre également à l'évidence combien il importe que le monde obtienne cette sécurité et cette paix internationale sans laquelle la vie des nations et celle des individus perd toute valeur.

L'idée d'une solidarité internationale fondée sur la solidarité de guerre des Nations Unies a été largement traitée dans les discours des orateurs qui m'ont précédé à cette tribune et elle sera encore discutée au cours des débats qui vont suivre.

Je désire dès le début, proclamer, d'une façon solennelle que le Gouvernement et le peuple yougoslaves resteront les défenseurs de la paix et de la liberté et joindront leurs efforts à tous ceux qui auront pour but de limiter ou de supprimer le recours à la guerre comme moyen de politique internationale.

La Yougoslavie d'aujourd'hui est née de la lutte menée par l'Armée nationale de la libération, sous le commandement du Maréchal Tito et elle s'inspire de ces grands principes sur lesquels reposent la paix et la sécurité du monde. Son esprit nouveau, sa nouvelle Armée nationale et toute sa structure actuelle sont l'expression d'une conception nouvelle de l'unité

604

qui a fait de la Yougoslavie un facteur important d'ordre, de progrès et de sécurité dans cette région du monde.

Les représentants des divers pays n'ont point manqué de signaler combien l'idée de paix est profondément enracinée dans la conscience de leurs peuples et à quel point leurs nations sont résolues à réaliser ce suprême désir des hommes. Tous ont parlé des efforts accomplis dans cette guerre, des sacrifices consentis en vue de la victoire commune et de la part que leurs peuples sont prêts à prendre à l'organisation de la paix mondiale.

Dans ces conditions, que peut ajouter la Yougoslavie ? Les évènements qui se sont déroulés dans mon pays et les épreuves par lesquelles mes compatriotes sont passés au cours de cette guerre, constituent peut-être l'exemple le plus frappant des horreurs de l'agression moderne et de la guerre totale. Il n'est pas de tentative de destructions spirituelles et matérielles auxquelles l'ennemi de l'humanité, le nazisme-fascisme, n'ait eu recours dans son effort déterminé pour exterminer les peuples de Yougoslavie. Cette terrible et douloureuse histoire est assez connue de vous et de tout le monde, mais je crois pouvoir signaler encore quelques détails à l'attention de cette réunion solennelle.

La Yougoslavie a fait l'objet d'une agression non provoquée à un moment où, de part la volonté de son peuple, elle s'était dressée comme un mur contre la poussée d'Hitler vers l'Europe sud-orientale, prélude indispensable à son attaque contre l'Union Soviétique. Au cours de la période la plus critique de la guerre, à un moment où l'Europe était presque entièrement subjugée et où l'Angleterre restait seule pour faire face à l'invasion projetée, la nation Yougoslave a porté un grand coup à l'Allemagne. Le peuple s'est dressé contre l'agresseur et a commencé une lutte à mort pour sa liberté et son indépendance.

La manière dont l'attaque a été perpétrée, le bombardement préalable à toute déclaration de guerre de Belgrade, notre capitale, les moyens dont nos ennemis se sont servis dans ce combat, l'organisation de l'attaque préméditée par l'Allemagne, l'Italie et leurs satellites, voilà quelques-uns des crimes les plus perfides qui ont marqué la carrière du gangstèrisme international des Nazis et des Fascistes.

Outre le massacre de paisibles civils, la destruction de milliers de villages et de villes et l'anéantissement systématique des centres culturels et spirituels de sa vie nationale, la Yougoslavie a été soumise à un essai diabolique de désagrégation interne. Tous les moyens imaginables ont été mis en oeuvre, avec une méthode scientifique, pour empêcher la résurrection d'une Yougoslavie unie.

L'ennemi se sert encore aujourd'hui des Quislings locaux et de leurs complices qui cherchent à exercer leurs activités abominables tant à l'intérieur qu'à l'extérieur du pays exclusivement au profit de l'ennemi.

Toutes les diversités que des siècles de domination étrangère et de politique tendant à diviser la nation pour mieux la dominer, avaient créés entre les peuples yougoslaves ont été exploitées à cette fin. Au cours de cette tentative, la Nation yougoslave, forte d'environ quinze millions d'habitants, en a perdu plus d'un million et demi.

Pourquoi a-t-il fallu que le Moloch hitlérien ait exigé de la Yougoslavie un de ses tributs les plus lourds ? La réponse est aisée: parce que les peuples de Yougoslavie, exposés depuis mille ans aux attaques des mêmes agresseurs, les Allemands et les Italiens, n'ont jamais accepté, passivement, le règne de la force et se sont toujours battus pour se défendre et pour survivre. Les criminels qui entouraient Hitler n'avaient à offrir à ces nations que la destruction. Leur seule préoccupation était de trouver dans ces pays un nouvel aliment pour satisfaire leur soif insatiable de domination mondiale.

Je suis certain que ces criminels de guerre recevront le châtiment qu'ils méritent et je déclare avec force que les peuples de mon pays ne sauraient concevoir aucun autre traitement pour ces malfaiteurs et ces ennemis du genre humain.

L'histoire de la présente guerre a montré clairement la réponse des peuples yougoslaves aux tentatives de l'ennemi. Peu de petits pays ont su émouvoir le monde aussi profondément par leur lutte pour leur existence et pour la liberté, contre un ennemi dont la supériorité était aussi écrasante.

Le seul îlot insoumis dans l'Europe d'Hitler était la Yougoslavie. Les peuples yougoslaves n'ont pas connu un seul jour qui n'eût été tâché de sang, de sueur et de larmes. L'histoire des sacrifices de la Yougoslavie et de sa contribution à l'effort de guerre allié est l'histoire du combat héroique des partisans yougoslaves. Depuis les premiers jours de la guerre jusqu'aujourd'hui, nos peuples, épris de liberté, ont combattu les agresseurs hitlériens et fascistes d'un bout à l'autre du pays. Durant quatre années de luttes ininterrompues qui ont abouti à des opérations militaires de grande envergure, la Yougoslavie a immobilisé de gros effectifs ennemis qui, en d'autres circonstances, auraient certainement été utilisés contre nos Alliés sur d'autres fronts, au cours des périodes les plus critiques de la guerre. C'est là l'épopée du Maréchal Tito et c'est aussi le sens de la lutte nationale menée par la Yougoslavie pour sa libération.

L'énormité du prix qu'elle a payé nous remplit de douleur, mais notre liberté a été sauvée, la fraternité et l'unité de nos peuples ont été renforcées et notre devoir d'allié à été accompli.

En ce moment même, la Yougoslavie continue à mener une lutte farouche contre de nombreuses divisions nazies, mais cela ne l'empêche pas de poser, dans les régions libérées du pays, les fondements solides d'une vie nouvelle et meilleure.d'organiser